



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 10.9.2007  
KOM(2007) 510 endelig

2007/0187 (COD)

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV**

**om ændring af Rådets direktiv 80/181/EØF om indbyrdes tilnærmelse af  
medlemsstaternes lovgivning om måleenheder**

(forelagt af Kommissionen)

{SEK(2007) 1136}

{SEK(2007) 1137}

## **BEGRUNDELSE**

Efter at have foretaget en bred høring af de berørte parter og en konsekvensanalyse foreslår Kommissionen, at direktiv 80/181/EØF ajourføres med henblik på også at lade det gælde forbrugerbeskyttelse og miljø, at medtage den nye SI-enhed for katalytisk aktivitet (katal) som forskriftsmæssig måleenhed, at give mulighed for at anvende supplerende angivelser på ubestemt tid og ikke længere at kræve, at Det Forenede Kongerige og Irland ophører med de begrænsede lokale undtagelser for pint, mile og troy ounce, hvor disse stadig finder anvendelse.

### **1. BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET**

#### **1.1. Gældende lovgivning**

Direktivet har været gældende siden 1980 og har til formål at standardisere anvendelsen af forskriftsmæssige måleenheder inden for EU i overensstemmelse med det internationale system (SI), som det internationale organ Bureau International des Poids et Mesures forvalter.

#### **1.2. Behovet for ajourføring**

I henhold til udløbsklausulen i direktivets artikel 3, stk. 2, vil det ikke længere være tilladt at anvende supplerende, ikke-metriske angivelser efter 2009. Hvis denne bestemmelse skulle føres ud i livet, skulle EU kræve, at alle angivelser kun måtte være metriske, og dette kan give problemer for de erhvervsdrivende og være til skade for den internationale handel og konkurrenceevnen, fordi USA kræver mærkning med ikke-metriske angivelser parallelt med de metriske. I henhold til direktivets artikel 6a skal spørgsmål vedrørende gennemførelsen af direktivet, særlig spørgsmålet om supplerende angivelser, undersøges nærmere.

Direktivet bør også ajourføres for at tage hensyn til den tekniske udvikling. Det indebærer nærmere bestemt, at der bør medtages nye metriske enheder, som der er international enighed om. Hvad angår nye metriske enheder ville medlemsstaterne som følge af den tekniske udvikling ellers selv vedtage nye love, som i nogle tilfælde kan kræve ommærkning, særlig hvis disse nationale love ikke træder i kraft på samme tid.

Det Forenede Kongerige og i nogle tilfælde Irland ville være nødt til at fastsætte en dato for udløbet af de sidste undtagelser i henhold til artikel 1, litra b), hvor disse stadig finder anvendelse (pint for mælk i returemballage og fadøl og cider, mile for vejskilte og måling af afstande og hastigheder og troy ounce for møntmetaltransaktioner). Erfaringen har imidlertid vist, at denne anvendelse er lokal og ikke medfører hindringer for samhandelen på tværs af grænserne.

Undtagelsesbestemmelsen vedrørende acre for tinglysning af jord i henhold til artikel 1, litra b), finder imidlertid ikke længere anvendelse, da de administrative procedurer i begge medlemsstater er blevet ændret.

### **1.3. Konsekvensanalyse af alternative politikker**

Som led i politikken om bedre lovgivning<sup>1</sup> har Kommissionen gennemført en konsekvensanalyse af alternative politikker<sup>2</sup>, hvor tre muligheder blev behandlet: ingen tiltag, ophævelse af direktivet og ajourføring af direktivet.

Konsekvensanalysen viste, at en ajourføring af direktivet er den foretrukne løsning, fordi den ikke medfører ændringer i den nuværende situation og ikke giver nye administrative omkostninger, hvilket på dette område hovedsagelig er omkostninger til mærkning. Ved denne løsning skabes der en synergi mellem den forlængede anvendelse af supplerende angivelser og fortsat fleksibilitet med hensyn til ikke-metriske angivelser ved gennemførelsen af direktivet, bl.a. i sektorer, der anvender måleenheder, hvor der ikke findes en metrisk enhed, f.eks. binære måleenheder inden for it (bits, bytes). Denne løsning betyder en fortsættelse af den nuværende praksis, som generelt set ikke har givet større problemer. At Det Forenede Kongerige og Irland får undtagelser på ubestemt tid (pint, mile, troy ounce), sker i erkendelse af, at disse undtagelser er af lokal art og kun har konsekvenser lokalt, og dette er i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet.

Udgifterne i forbindelse med den løsning, hvor der ikke sker nogen tiltag, ville hovedsagelig være administrative omkostninger, som er betydelige og sandsynligvis vil være størst for små og mellemstore virksomheder, fordi disse har færre stordriftsfordele. For at holde konsekvensanalysen inden for rimelige rammer er der ikke blevet foretaget en fuldstændig vurdering under anvendelse af standardomkostningsmodellen, men derimod er der taget udgangspunkt i ret sammenlignelige vurderinger fra forskellige kilder i branchen.

Det er meget vanskeligt at vurdere omkostningerne ved den løsning, hvor direktivet ophæves, men de kan nemt løbe op, som følge af at medlemsstaterne kan gennemføre de internationale standarder på forskellig måde og dermed skabe usikkerhed og eventuelt handelshindringer. Samtidig opstår der en risiko for store tab på grund af misforståelser. F.eks. styrtede det amerikanske rumfartøj Marslander ned på Mars, fordi der var opstået en fejl, idet inch/pound-angivelserne var blevet forvekslet med metriske angivelser under produktionen.

At tillade supplerende angivelser i en ny tiårsperiode (fjerde frist efter 1989, 1999 og 2009) anses ikke for at være nogen hensigtsmæssig løsning, da den ville indebære væsentlige ændringer i fremtiden på mindst tre politikområder (in vitro-diagnostika, næringsdeklarationer og intellektuelle ejendomsrettigheder) og ville ikke blive betragtet som et positivt signal i USA, som, selv om landet tillod udelukkende metriske angivelser, ville blive mødt med handelshindringer for produkter mærket med supplerende angivelser.

## **2. BEGRUNDELSE OG FORMÅL**

### **2.1. Forenkling og bedre lovgivning**

Af ovennævnte grunde foreslås det at lade den nuværende situation være uændret, fordi den ikke medfører nye administrative omkostninger, som på dette område hovedsagelig vil være omkostninger til mærkning. Dette kan anses for at være en forenkling.

---

<sup>1</sup> [Interinstitutionel aftale om bedre lovgivning](#), undertegnet i december 2003, og [Styreformer i EU: Bedre lovgivning](#) (KOM(2002) 275 endelig af 5.6.2002).

<sup>2</sup> [Impacts of Policy Alternatives](#) af 28. maj 2003, offentliggjort i juni 2003.

Forslaget skaber en synergi mellem den forlængede anvendelse af supplerende angivelser og fortsat fleksibilitet med hensyn til ikke-metriske angivelser ved gennemførelsen af direktivet, bl.a. i sektorer, der anvender måleenheder, hvor der ikke findes en metrisk enhed, f.eks. binære måleenheder inden for it (bits, bytes). Denne løsning betyder en fortsættelse af den nuværende praksis, som generelt set ikke har givet større problemer, og dette kan anses for at være bedre lovgivning.

At Det Forenede Kongerige og Irland får undtagelser på ubestemt tid (pint, mile, troy ounce), medfører ikke handelshindringer, og at der ikke kræves ændringer på dette punkt, må anses for at være i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet.

## **2.2. Retsgrundlag**

Retsgrundlaget for direktivforslaget er EF-traktatens artikel 95.

## **3. OVERENSSTEMMELSE MED EU-PRINCIPPERNE**

### **3.1. Proportionalitet**

Formålet med direktivet er at sikre, at anvendelsen af måleenheder harmoniseres på grundlag af den internationale aftale om SI-systemet for måleenheder. Undtagelserne bliver med direktivet udformet, så der ikke længere er behov for opfølgning, og så markedsaktørerne har en stabil og permanent lovramme.

Ajourføringen er nødvendig på grund af eksterne forhold, idet USA stadig er i gang med at tilpasse sine lovbestemmelser fuldt ud til anvendelsen af metriske angivelser alene, samtidig med at branchen er udmærket tilfreds med angivelser i ikke-metriske enheder, enten på grund af traditioner eller på grund af manglende metriske alternativer.

At EU accepterer fortsat anvendelse af supplerende angivelser, betyder ikke, at det accepterer de nuværende ikke-toldmæssige hindringer i tredjelande over for varer, der udelukkende er mærket med SI-enheder. Der er her tale om et problem, som er vigtigt for EU, og som stadig må tages op bilateralt i forbindelse med Kommissionens løbende kontakter med sådanne tredjelande. Situationen i disse tredjelande er gradvist blevet bedre i de sidste ti år, men der må stadig ske fremskridt, før disse lande kan siges at anvende de gældende internationale standarder for SI-enheder fuldt ud.

### **3.2. Subsidiaritet**

EU er ikke medunderskriver af meter-konventionen om metriske måleenheder, men det er samtlige medlemsstater, og de skal ifølge aftalen gennemføre den i deres nationale lovgivning. Aftalen er ikke bindende, så medlemsstaterne kunne vælge at basere deres love på aftalen på forskellige måder, sådan som det var tilfældet før 1980, og hvilket kan ske igen i forbindelse med nye enheder. Det er nødvendigt, at EU handler for at sikre en fælles strategi.

Det gældende direktiv sikrer en fælles strategi på grundlag af traktatens artikel 95, således at måleenhederne er harmoniseret på det indre marked. Det betyder, at der ikke er nogen hindringer for handelen på det indre marked som følge af måleenheder, idet disse er i overensstemmelse med internationale standarder.

Med hensyn til datoen for udløbet af de gældende undtagelser (pint for mælk i returemballage og for fadøl og cider, mile for vejskilte og måling af afstande og hastigheder, troy ounce for møntmetaltransaktioner) synes disse ikke at have nogen indflydelse på det indre marked og er derfor i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet.

#### **4. OVERENSSTEMMELSE MED EU'S POLITIKKER**

##### **4.1. Konkurrenceevne**

Forslaget ændrer ikke på den nuværende situation, det giver ikke nye administrative omkostninger i form af mærkningsomkostninger, og det indebærer ret store økonomiske fordele både på EU-plan og globalt. Dette skyldes, at der spares administrative omkostninger, som ville opstå, hvis EU ikke traf foranstaltninger.

##### **4.2. Bæredygtig udvikling**

Præcise og korrekte måleenheder er vigtigt for bæredygtig udvikling, og direktivet er et nødvendigt redskab i den forbindelse. Der bør tages hensyn hertil ved fastlæggelsen af direktivets anvendelsesområde, jf. nedenfor.

##### **4.3. Andre EU-politikker**

Det gældende direktivs anvendelsesområde er bredt og bør ikke begrænses til særlige områder inden for EU's politikker. F.eks. anvendes de gældende måleenheder inden for forbrugerbeskyttelse og miljøbeskyttelse. Der bør i artikel 2, litra a), om direktivets anvendelsesområde ikke være henvisninger til EU-målsætninger, som allerede fremgår af retsgrundlaget, dvs. traktatens artikel 95. Dette er en ændring af administrative hensyn, og den forventes ikke at medføre omkostninger, idet den nuværende gunstige situation bibeholdes.

#### **5. RELATION TIL ARBEJDSPROGRAMMET**

Dette forslag nævnes ikke i Kommissionens arbejdsprogram, idet det forelægges af eksterne hensyn, som var vanskelige at forudse.

#### **6. RELEVANS FOR EØS**

Forslaget er omfattet af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

#### **7. EKSTERN HØRING**

De berørte parter blev hørt i 10-ugers-perioden indtil den 1. marts 2007. Alle reaktioner blev offentliggjort på Europa-webstedet i midten af april med undtagelse af dem, som var fortrolige, og reaktioner fra enkeltfirmaer, hvor der var risiko for at frigive fortrolige oplysninger.

Ud over indlæggene i den offentlige høring, som bl.a. kom fra eksperter på området (akademikere, lærere), men først og fremmest fra branchen, er der ikke blevet anvendt ekstern ekspertise.

Kommissionens minimumsstandarder har været anvendt, og dermed er ingen reaktioner blevet udelukket.

Al input fra de berørte parter til den offentlige høring er blevet forelagt og drøftet i rapporten om den offentlige høring. Reaktionen fra branchen i EU havde større geografisk dækning end reaktionerne fra privatpersoner og var enstemmige. Hovedkonklusionen i rapporten er i overensstemmelse med branchens enstemmige anbefaling om at ophæve fristen for udløbet af undtagelsesbestemmelserne.

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV**

**om ændring af Rådets direktiv 80/181/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måleenheder**

**(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>3</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251<sup>4</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til direktiv 80/181/EØF<sup>5</sup> skal Det Forenede Kongerige og Irland fastsætte en dato for udløbet af deres eventuelt anvendte undtagelser vedrørende pint for mælk i returemballage og fadøl og cider, mile for vejskilte og måling af afstande og hastigheder og troy ounce for møntmetaltransaktioner. Erfaringen har imidlertid vist, at videreførelsen af undtagelserne på grund af deres lokale karakter og det begrænsede antal berørte produkter ikke vil indebære en ikke-toldmæssig hindring for handelen, og der er derfor ikke længere behov for at ophæve disse undtagelser.
- (2) Det bør præciseres, at anvendelsesområdet for direktiv 80/181/EØF er i overensstemmelse med målene i traktatens artikel 95, og at det ikke er begrænset til bestemte af Fællesskabets indsatsområder.
- (3) I henhold til direktiv 80/181/EØF kan der indtil den 31. december 2009 anvendes supplerende angivelser ud over de forskriftsmæssige angivelser, der er fastsat i kapitel I i bilaget til direktivet. For at undgå, at der skabes hindringer for virksomheder i Fællesskabet, der eksporterer til bestemte tredjelande, der kræver, at produkterne skal være mærket med andre enheder end dem, der er fastsat i kapitel I, bør der imidlertid være permanent mulighed for at anvende supplerende angivelser.
- (4) Supplerende angivelser vil også give mulighed for gradvis og smidig indførelse af nye metriske enheder, som kan blive indført på internationalt plan.

---

<sup>3</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>4</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>5</sup> EFT L 39 af 15.2.1980, s. 40. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/103/EF (EUT L 34 af 9.2.2000, s. 17).

- (5) I 1999 vedtog Generalkonferencen for Mål og Vægt inden for SI-systemet for måleenheder "katal" med symbolet "kat" som SI-enhed for katalytisk aktivitet. Denne nye harmoniserede SI-enhed sikrer en overensstemmende og ensartet angivelse af måleenheder inden for medicin og biokemi og kan som følge deraf eliminere risikoen for misforståelser som følge af anvendelsen af ikke-harmoniserede enheder.
- (6) Da acre ikke længere anvendes ved tinglysning af jord i Det Forenede Kongerige og Irland, er der ikke længere behov for at have en undtagelse herfor.
- (7) Direktiv 80/181/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

I direktiv 80/181/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 1, litra b), affattes således:

"b) de i kapitel II i bilaget anførte enheder, men kun i de medlemsstater, hvor de var tilladt den 21. april 1973"

- 2) Artikel 2, litra a), affattes således

"a) Forpligtelserne i henhold til artikel 1 vedrører de måleinstrumenter, der anvendes, de målinger, der udføres, og de størrelsesangivelser, som udtrykkes i måleenheder."

- 3) Artikel 3, stk. 2, affattes således:

"2. Det er tilladt at anvende supplerende angivelser."

- 4) I bilaget foretages følgende ændringer:

- a) I kapitel I, punkt 1.2.3, tilføjes følgende linje:

Katalytisk aktivitet	katal	kat		$\text{mol} \cdot \text{s}^{-1}$
----------------------	-------	-----	--	----------------------------------

- b) I kapitel II udgår følgende linje:

Tinglysning af jord	Acre	$1 \text{ ac} = 4\,047 \text{ m}^2$	ac
---------------------	------	-------------------------------------	----

- c) Kapitel II, sidste punktum, affattes således: "Enhederne i dette kapitel kan kombineres indbyrdes eller med enheder i kapitel I, således at man får sammensatte enheder."



*Artikel 2*  
*Gennemførelse*

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den [31. december 2009] de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den [1. januar 2010].

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft på [tyvendedagen] efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

*Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*  
[...]  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
[...]  
*Formand*